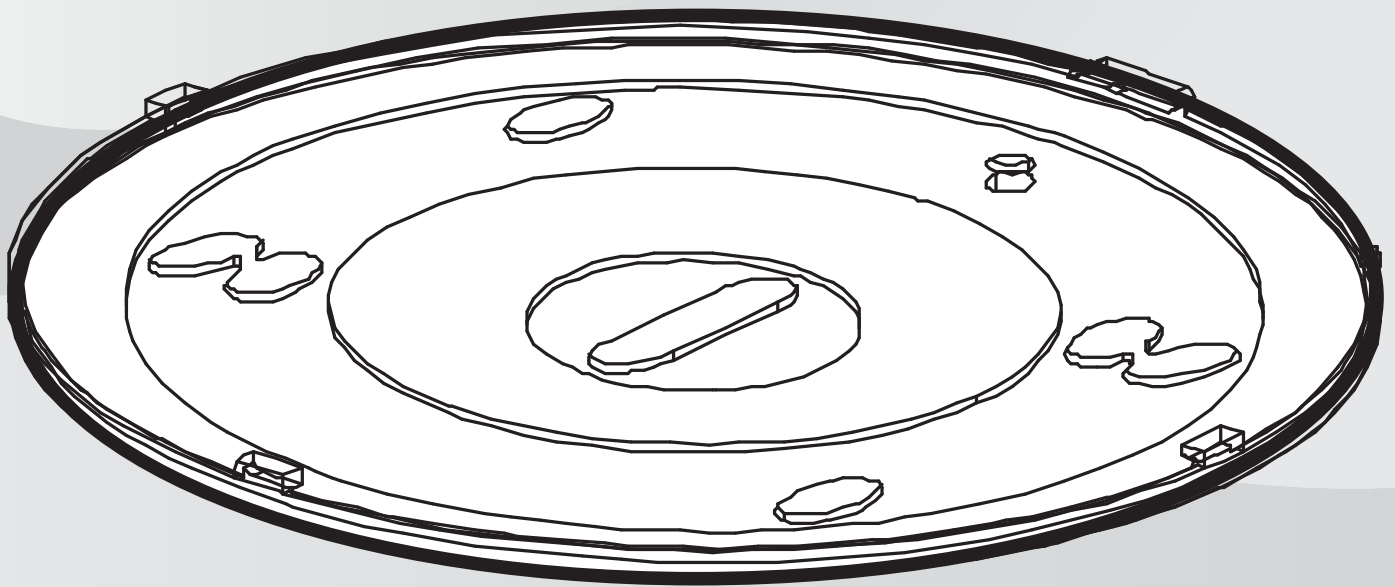




**BOSCH**

# Automatic detector

FAP-520



## Installation manual

de	deutsch
en	english
es	español
fr	français
it	italiano
nl	nederlands
pt	português
ru	русский
tr	türkçe

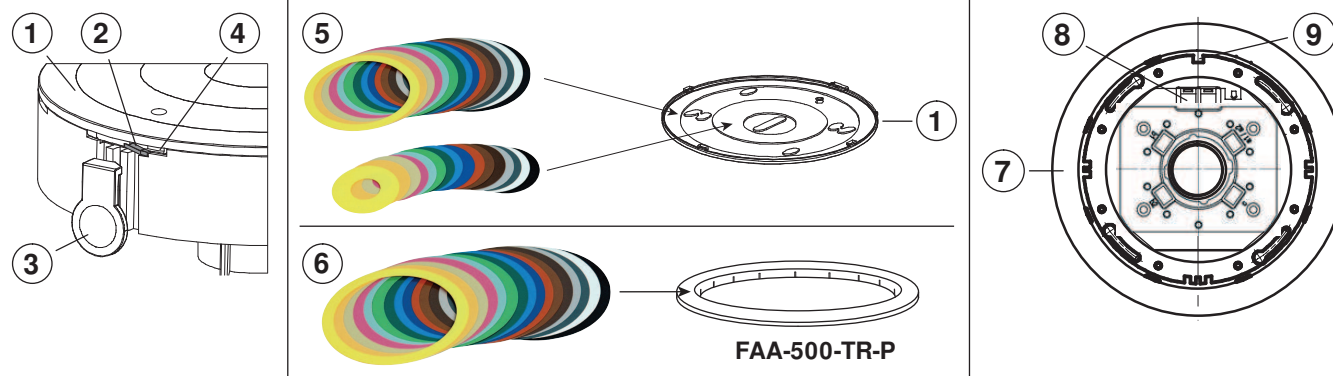
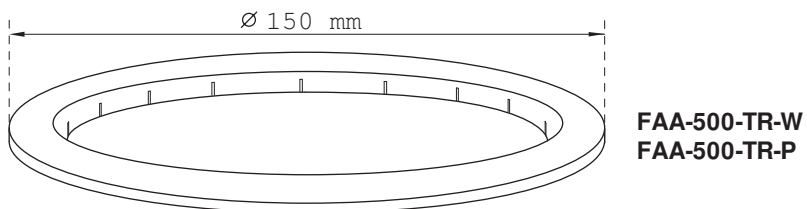
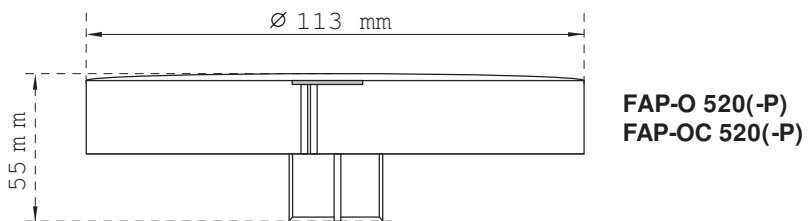
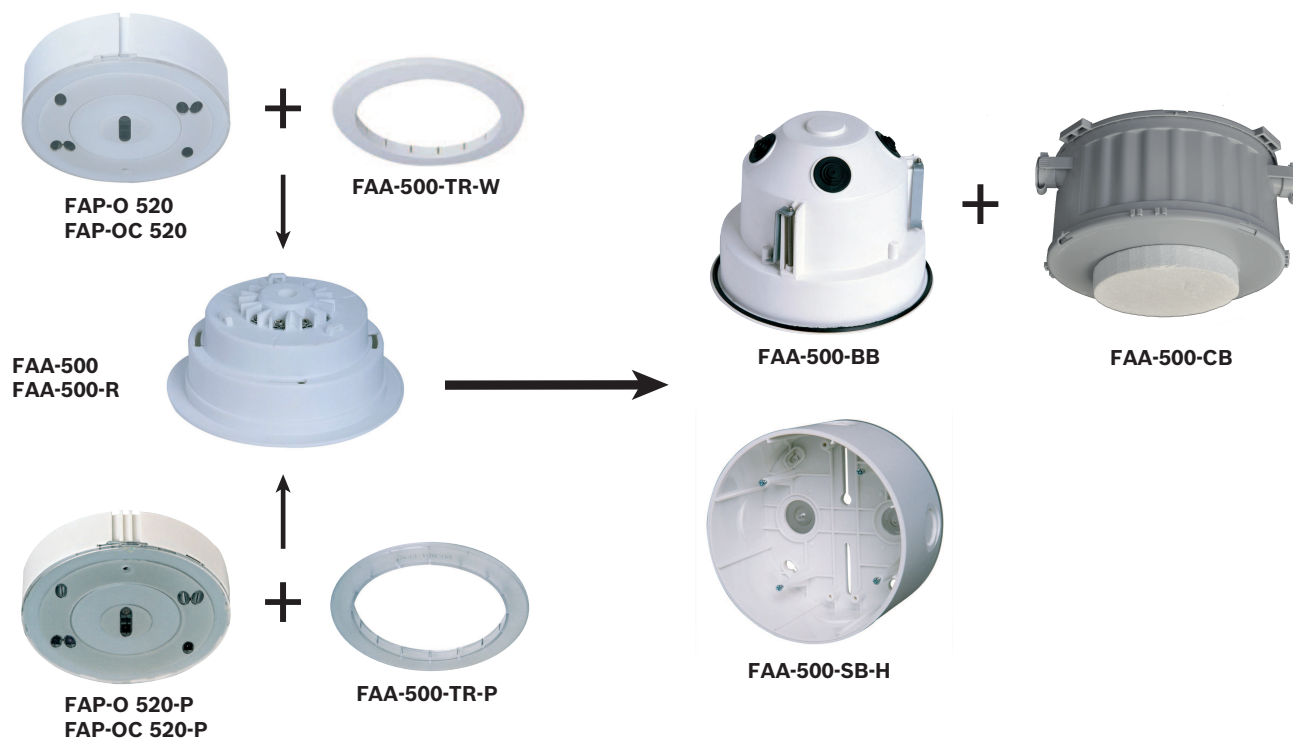


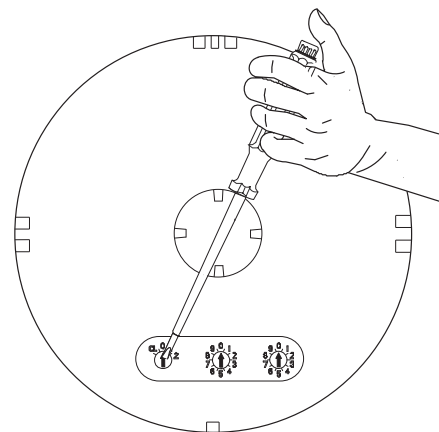
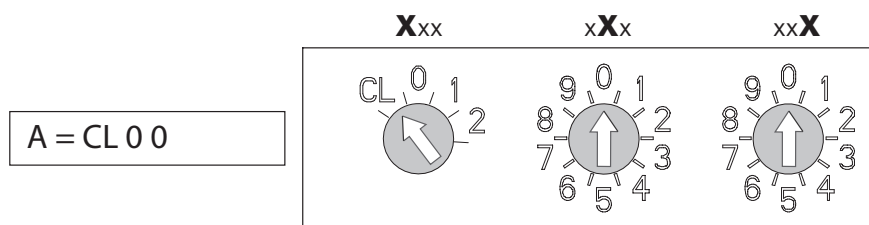
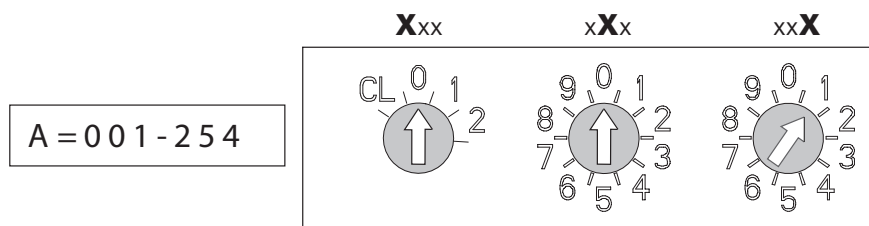
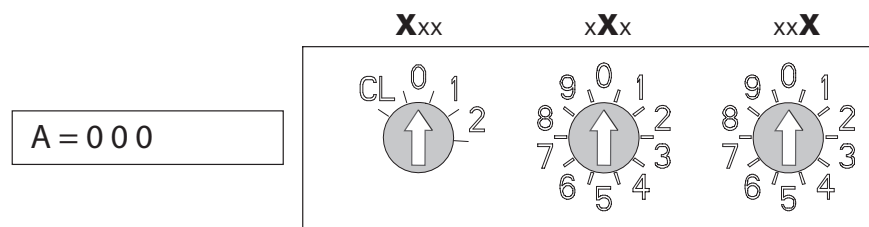
---

<b>de</b> deutsch	Montage	<b>6</b>
<b>en</b> english	Installation	<b>8</b>
<b>es</b> español	Instalación	<b>10</b>
<b>fr</b> français	Installation	<b>12</b>
<b>it</b> italiano	Installazione	<b>14</b>
<b>nl</b> nederlands	Installatie	<b>16</b>
<b>pt</b> português	Instalação	<b>18</b>
<b>ru</b> русский	Монтаж	<b>20</b>
<b>tr</b> türkçe	Montaj	<b>22</b>

---

### Graphics





A	Xxx	xXx	xxX	LSN-Zentrale (nicht BZ 500, UEZ 2000, UGM) LSN panel (not BZ 500, UEZ 2000, UGM)	BZ 500, UEZ 2000, UGM
000	0	0	0	✓	—
001-254	0 / 1 / 2	0 - 9	0 - 9	✓	—
CL00	CL	0	0	✓	✓

# 1 Montage

## Hinweise

- Schneiden Sie die Verpackung der Melder mit C-Sensor vorsichtig auf.
- Die Schutzfolie darf erst nach abgeschlossener Installation vom Meldereinsatz entfernt werden.

## Einlegen der Farbringe (P-Varianten)

Siehe Kapitel Graphics.

1. Die Melderfrontplatte **(1)** wird durch einen kleinen Schnapphaken **(2)** bei der seitlichen Dreifachnut gesichert. Beiliegenden Öffner **(3)** in den Schlitz **(4)** oberhalb des Schnapphakens einsetzen, Öffner mit dem Daumen fixieren und Frontplatte gegen den Uhrzeigersinn drehen und anheben.
2. Die gewünschten Farbringe **(5)** auf die Frontplatte **(1)** legen und den Melder aufsetzen. Es ist nur eine Position der Frontplatte möglich.
3. Frontplatte im Uhrzeigersinn drehen, bis sie einrastet. Die Sensorfenster müssen frei sein.
4. Den gewünschten Farbring in die Blende einlegen **(6)**.

## Einsetzen von Melder und Blende

Siehe Kapitel Graphics.

Es wird empfohlen, zum Entnehmen und Einsetzen des Melders den Meldertauscher FAA-500-RTL zu benutzen.

1. Die Blende auf dem Sockel **(7)** einrasten lassen.
2. Schutzfolie von der Melderoberfläche entfernen.  
Das System erkennt bei der Inbetriebnahme eine auf dem Melder vergessene Schutzfolie. In diesem Fall meldet das System eine O-Störung.
3. Melder einsetzen und leicht nach oben in den Sockel drücken. Die Melderarretierung erfolgt nach dem Kugelschreiberprinzip.  
Durch die Führungsnuten kann der Melder nur in der richtigen Position in den Sockel eingesetzt werden.  
Bei großen Montagehöhen: Die zwei im Sockel deutlich sichtbaren Kontaktflächen **(8)** befinden sich auf der gleichen Seite wie die einfache Führungsnut **(9)**.

## Entnehmen von Melder und Blende

1. Melder ein Mal leicht nach oben in den Sockel drücken. Durch Druck auf den Melder löst sich die Arretierung.
2. Die Blende an einer Seite anheben, um sie aus dem Sockel zu entfernen.

## Adresseinstellung

Siehe Kapitel Graphics.

Drehschalter mit einem Schlitzschraubendreher in die gewünschte Position bringen.

Adresse (A)	Betriebsart (Modus)
0 0 0	Ring/Stich im Modus LSN improved mit automatischer Adressvergabe
0 0 1 - 2 5 4	Ring/Stich/T-Tapping im Modus LSN improved mit manueller Adressierung
CL 0 0	Ring/Stich im Modus LSN classic
2 5 5 - 2 9 9	Nicht zulässiger Adressbereich (Fehlermeldung an BMZ)

## 2 Technische Daten

Eingangsspannung	15 bis 33 VDC
Stromaufnahme	3,25 mA
Ausgang Melderparallelanzeige	offener Kollektor schaltet 0 V über 1,5 k $\Omega$ durch, max. 15 mA
Min. Montagehöhe	außerhalb des Handbereichs Min. von Bosch empfohlene Montagehöhe: 2,70 m
Max. Montagehöhe	16 m (regionale Richtlinien beachten)
Mindestabstand zu Lampen	50 cm
Zul. Betriebstemperatur	FAP-O 520(-P): -20 °C bis +65 °C FAP-OC 520(-P): -10 °C bis +50 °C
Zul. relative Feuchte	< 95 % (nicht kondensierend)
Zul. Luftgeschwindigkeit	20 m/s
Schutzart nach IEC 60529	FAP-O 520(-P): IP53 FAP-OC 520(-P): IP33
Gewicht (ohne/mit Verpackung)	FAP-O 520(-P): 170 g/360 g FAP-OC 520(-P): 180 g/370 g

# 1 Installation

## Notes

- Carefully cut open the packaging of the detectors with C sensor.
- Do not remove the protective film from the detector head until installation is finished.

## Inserting color rings (P-Variants)

See chapter Graphics.

1. The detector front plate **(1)** is secured with a small snap-fit hook **(2)** on the three-way guideway. To remove, insert the enclosed opening tool **(3)** in the slot **(4)** above the snap-fit hook, secure it with your thumb, turn the front plate counterclockwise and lift.
2. From the selected color, place the color rings **(5)** on the front plate **(1)** and put on the detector. Only one position of the front plate is possible.
3. Turn the cover clockwise to lock it into place. Ensure the sensor windows lie free.
4. Insert the selected color ring in the trim ring **(6)**.

## Mounting the detector and trim ring

See chapter Graphics.

Use of the FAA-500-RTL exchanger device is recommended for removing and inserting the detectors.

1. Snap the trim ring into place on the base **(7)**.
2. Remove the protective film from the detector head.  
On startup, a protective film left on the detector by mistake is recognized by the system. The message O-malfunction will occur.
3. Press the detector one time gently upwards into the base. The push/push system holds the detector.  
Due to the guideways, the detector can only be placed in the base in the correct position.  
For high mounting heights: The clearly visible two contact plates **(8)** in the base are on the same side as the single guideway **(9)**.

## Dismantling the detector and trim ring

1. Press the detector one time gently upwards into the base. The push/push system releases the detector.
2. Lift the trim ring by the edge to remove it from the base.

## Address setting

See chapter Graphics.

Fit a rotary switch in the required position using a pan head slotted screwdriver.

Address (A)	Operating mode
0 0 0	Loop/stub in LSN improved version mode with automatic addressing
0 0 1 - 2 5 4	Loop/stub/T-taps in LSN improved version mode with manual addressing
CL 0 0	Loop/stub in LSN classic mode
2 5 5 - 2 9 9	Non-permitted address range (error message on fire panel)

# 2 Technical Specifications

Input voltage	15 to 33 V DC
Current consumption	3.25 mA



Indicator output	Open collector connects 0 V over 1.5 k $\Omega$ through, max. 15 mA
Minimum installation height	Out of arm's reach Minimum installation height recommended by BOSCH: 2.70 m
Maximum installation height	16 m (heed local guidelines)
Minimum distance to lamps	50 cm
Permissible operating temperature	FAP-O 520(-P): -20 °C to +65 °C FAP-OC 520(-P): -10 °C to +50 °C
Permissible rel. humidity	<95 % (non-condensing)
Permissible air speed	20 m/s
Protection class as per IEC 60529	FAP-O 520(-P): IP 53 FAP-OC 520(-P): IP 33
Weight (without/with packaging)	FAP-O 520(-P): 170 g/360 g FAP-OC 520(-P): 180 g/370 g

# 1 Instalación

## Notas

- Retire con cuidado el embalaje de los detectores con sensor C.
- No retire la película protectora del cabezal del detector hasta que finalice la instalación. Consulte los siguientes capítulos de la información del producto (F.01U.025.877):
- Indicaciones para el diseño
- Programación
- Mantenimiento y servicio, instrucciones de comprobación incluidas

## Inserción de anillos de colores (variantes P)

Consulte el capítulo Graphics.

1. La placa frontal del detector **(1)** se fija con un pequeño gancho de ajuste **(2)** en la guía de tres vías. Para extraerla, inserte la herramienta de apertura suministrada **(3)** en la ranura **(4)** situada sobre el gancho de ajuste, ajústela con el pulgar, gire la placa frontal en el sentido contrario a las agujas del reloj y, a continuación, levántela.
2. Coloque el anillo del color seleccionado **(5)** sobre la placa frontal **(1)** y ponga encima el detector. La placa frontal sólo puede tener una posición.
3. Gire la cubierta en el sentido de las agujas del reloj para encajarla. Asegúrese de que las ventanas del sensor quedan libres.
4. Inserte el anillo del color seleccionado en el bisel **(6)**.

## Montaje del detector y el bisel

Consulte el capítulo Graphics.

Se recomienda utilizar el dispositivo de intercambio FAA-500-RTL para extraer e insertar los detectores.

1. Encaje el bisel en la base **(7)**.
2. Retire la película protectora del cabezal del detector.  
Si se deja colocada, en el inicio, el sistema reconoce la película protectora por error. Se mostrará el mensaje de fallo O.
3. Presione el detector suavemente hacia arriba en la base. El sistema de inserción/extracción a presión sujeta el detector.  
Debido a las guías, solo es posible colocar el detector en la base en la posición correcta. Para alturas de montaje altas: las dos placas de contacto claramente visibles **(8)** en la base se encuentran en el mismo lado que la guía **(9)** única.

## Desmontaje del detector y el bisel

1. Presione el detector suavemente hacia arriba en la base. El sistema de presión/presión liberará el detector.
2. Levante el bisel por el borde para extraerlo de la base.

## Configuración de dirección

Consulte el capítulo Graphics.

Ajuste un interruptor giratorio en la posición necesaria, utilizando un destornillador plano.

Dirección (A)	Modo de funcionamiento
0 0 0	Lazo/ramal en modo LSN improved con direccionamiento automático
0 0 1 - 2 5 4	Lazo/ramal/derivaciones en T en LSN versión improved con direccionamiento manual
CL 0 0	Lazo/ramal en modo LSN clásico
2 5 5 - 2 9 9	Rango de direcciones no permitido (mensaje de error en la central de incendios)

## 2 Especificaciones técnicas

Tensión de entrada	De 15 a 33 V CC
Consumo de energía	3.25 mA
Salida del indicador	Colector abierto que conmuta 0 V sobre 1,5 k $\Omega$ , máx. 15 mA
Altura mínima de instalación	Fuera del alcance de los brazos Altura mínima de instalación recomendada por BOSCH: 2,70 m
Altura máxima de instalación	16 m (respete las directivas locales)
Distancia mínima respecto a lámparas	50 cm
Temperatura de funcionamiento permitida	FAP-O 520(-P): de -20 °C a +65 °C FAP-OC 520(-P): de -10 °C a +50 °C
Humedad relativa permitida	<95 % (sin condensación)
Velocidad de aire permitida	20 m/s
Clase de protección según IEC 60529	FAP-O 520(-P): IP 53 FAP-OC 520(-P): IP 33
Peso (sin/con embalaje)	FAP-O 520(-P): 170 g/360 g FAP-OC 520(-P): 180 g/370 g

# 1 Installation

## Remarques

- Découpez soigneusement l'emballage des détecteurs avec capteur C.
- Ne retirez pas le film protecteur de la tête du détecteur tant que l'installation n'est pas terminée.

Prenez connaissance des chapitres suivants dans la Fiche produit (F.01U.025.877) :

- Instructions de planification
- Programmation
- instructions d'entretien et de service, avec instruction de test

## Insertion des bagues de couleur (variantes P)

Voir chapitre Graphics.

1. La façade du détecteur **(1)** est fixée à l'aide d'un petit mousqueton **(2)** sur la triple rainure de guidage. Pour la retirer, insérer l'outil d'ouverture joint **(3)** dans la fente **(4)** au-dessus du crochet encliquetable, maintenez-le avec votre pouce, faites pivoter la façade dans le sens antihoraire et soulevez.
2. Placez les bagues de la couleur choisie **(5)** sur la façade **(1)** et installez le détecteur. La façade n'admet qu'une seule position.
3. Tournez le couvercle dans le sens horaire pour le verrouiller. Assurez-vous que la fenêtre du capteur n'est pas bloquée.
4. Insérez la bague de couleur choisie dans la bague décorative **(6)**.

## Montage du détecteur et de la bague décorative

Voir chapitre Graphics.

L'utilisation de l'outil d'extraction FAA-500-RTL est recommandée pour le retrait et l'insertion des détecteurs.

1. Appuyez sur la bague décorative pour l'installer sur le socle **(7)**.
2. Retirez le film protecteur de la tête du détecteur.  
Au démarrage, un film protecteur laissé par erreur sur le détecteur est reconnu par le système. Le message « Défaillance O » apparaît.
3. Appuyez vers le haut sur le détecteur, une seule fois et avec précaution, afin de l'insérer dans le socle. Le système d'encliquetage maintient le détecteur.  
En raison des rainures de guidage, le détecteur ne peut être placé dans la base que dans la bonne position.  
Pour les hauteurs de montage élevées : les deux plaques de contact clairement visibles **(8)** dans la base sont du même côté que la rainure de guidage unique **(9)**.

## Démontage du détecteur et de la bague décorative

1. Appuyez vers le haut sur le détecteur, une seule fois et avec précaution, afin de l'insérer dans le socle. Le système d'encliquetage relâche le détecteur.
2. Soulevez la bague décorative par le bord pour la déposer du socle.

## paramétrage de l'adressage

Voir chapitre Graphics.

Fixez un commutateur rotatif dans la position requise à l'aide d'un tournevis pour vis à tête cylindrique large.

Adresse (A)	Mode de fonctionnement
0 0 0	Boucle/tronçon en mode LSN improved avec attribution d'adresse automatique

Adresse (A)	Mode de fonctionnement
0 0 1 - 2 5 4	Boucle/tronçon/dérivation en T en mode LSN improved avec attribution d'adresse manuelle
CL 0 0	Boucle/tronçon en mode LSN classic
2 5 5 - 2 9 9	Portée d'adresses non autorisée (message d'erreur sur la centrale incendie)

## 2

### Caractéristiques techniques

Tension d'entrée	15 à 33 Vcc
Consommation	3,25 mA
Sortie d'indicateur	Collecteur ouvert connecté sur 0 V à 1,5 kΩ, max. 15 mA
Hauteur minimale d'installation	Hors de portée des mains Hauteur minimale d'installation recommandée par BOSCH : 2,70 m
Hauteur maximale d'installation	16 m (respectez les directives locales)
Distance minimum par rapport aux lampes	50 cm
Température de fonctionnement admissible	FAP-O 520(-P) : -20 à +65 °C FAP-OC 520(-P) : -10 à +50 °C
Humidité relative admissible	< 95 % (sans condensation)
Vitesse de l'air autorisée	20 m/s
Catégorie de protection suivant CEI 60529	FAP-O 520(-P) : IP 53 FAP-OC 520(-P) : IP 33
Poids (sans/avec emballage)	FAP-O 520(-P) : 170 g/360 g FAP-OC 520(-P) : 180 g/370 g

# 1 Installazione

## Note

- Aprire la confezione dei rivelatori con il sensore C prestando attenzione a non danneggiare i dispositivi.
- Rimuovere la pellicola protettiva dalla testa del rivelatore solo dopo aver terminato l'installazione.

Consultare i seguenti capitoli delle Informazioni sul prodotto (F.01U.025.877):

- Istruzioni per l'installazione
- Programmazione
- Manutenzione e assistenza comprese le istruzioni per il collaudo

## Inserimento degli anelli colorati (varianti P)

Vedere il capitolo Graphics.

1. La piastra anteriore del rivelatore **(1)** viene fissata con un piccolo gancio a scatto **(2)** collocato sulla guida tripla. Per la rimozione, inserire lo strumento di apertura fornito **(3)** nello slot **(4)** sopra il gancio a scatto, fissarlo con il pollice, ruotare la piastra anteriore in senso antiorario e sollevare.
2. In base al colore selezionato, collocare gli anelli colorati **(5)** sulla piastra anteriore **(1)** e posizionare il rivelatore. È possibile un'unica posizione della piastra anteriore.
3. Ruotare il coperchio in senso orario per bloccarlo in posizione. Verificare che le finestre del sensore non siano ostruite.
4. Inserire l'anello del colore selezionato nell'anello di chiusura **(6)**.

## Montaggio del rivelatore e dell'anello di chiusura

Vedere il capitolo Graphics.

È consigliabile utilizzare il dispositivo di sostituzione FAA-500-RTL per la rimozione e l'inserimento dei rivelatori.

1. Far scattare in posizione l'anello di chiusura sulla base **(7)**.
2. Rimuovere la pellicola protettiva dalla calotta del rivelatore.  
All'avvio, la pellicola protettiva lasciata per errore sul rivelatore viene riconosciuta dal sistema. Viene visualizzato il messaggio di malfunzionamento.
3. Premere con delicatezza il rivelatore una volta verso l'alto nella base. Il sistema a doppia spinta tiene il rivelatore in posizione.  
Grazie alla presenza delle guide, il rivelatore può essere installato nella base solo nella posizione corretta.  
Per il montaggio in posizione particolarmente elevata: le piastre con due contatti chiaramente visibili **(8)** sulla base si trovano sullo stesso lato della guida singola **(9)**.

## Smontaggio del rivelatore e dell'anello di chiusura

1. Premere con delicatezza il rivelatore una volta verso l'alto nella base. Il sistema a doppia spinta rilascia il rivelatore.
2. Sollevare l'anello di chiusura dal bordo fino a rimuoverlo dalla base.

## Impostazione indirizzi

Vedere il capitolo Graphics.

Impostare il rotary switch nella posizione appropriata utilizzando un cacciavite a testa piatta.

Indirizzo (I)	Modalità operativa
0 0 0	Loop/Linea aperta in modalità LSN improved version con indirizzamento automatico

Indirizzo (I)	Modalità operativa
0 0 1 - 2 5 4	Loop/Linea aperta/Configurazione T-tap in modalità LSN improved version con indirizzamento manuale
CL 0 0	Loop/Linea aperta in modalità LSN classic
2 5 5 - 2 9 9	Intervallo indirizzi non consentito (messaggio di errore nella centrale antincendio)

## 2

### Specifiche tecniche

Tensione di alimentazione	Da 15 a 33 VDC
Consumo di corrente	3,25 mA
Uscita indicatore	Uscita open collector 0 V su 1,5 kΩ, max 15 mA
Altezza di installazione minima	Posizione non raggiungibile Altezza di installazione minima consigliata da BOSCH: 2,70 m
Altezza d'installazione massima	16 m (in conformità alle normative vigenti)
Distanza minima dalle lampade	50 cm
Temperatura di esercizio consentita	FAP-O 520(-P): da -20 °C a +65 °C FAP-OC 520(-P): da -10 °C a +50 °C
Umidità relativa consentita	< 95% (senza condensa)
Velocità aria consentita	20 m/sec
Classe di protezione conforme a CEI 60529	FAP-O 520(-P): IP 53 FAP-OC 520(-P): IP 33
Peso (senza/con confezione)	FAP-O 520(-P): 170 g/360 g FAP-OC 520(-P): 180 g/370 g

# 1 Installatie

## Opmerkingen

- Open voorzichtig de verpakking van de melders met C-sensor.
- Verwijder de beschermende folie van de melderkop niet voordat de installatie is voltooid.

Lees de volgende hoofdstukken in de productinformatie (F.01U.025.877):

- Aanwijzingen voor de installatie/configuratie
- Programmering
- Onderhoud en service, incl. testinstructies

## Kleurringen plaatsen (P-varianten)

Zie het hoofdstuk Graphics.

1. De frontplaat van de melder **(1)** wordt vastgezet met een bevestigingshaakje **(2)** op de drievoudige geleidesleuf aan de zijkant. Om deze te verwijderen, plaatst u de meegeleverde opener **(3)** in de sleuf **(4)** boven de bevestigingshaak. Houd de opener met de duim vast en draai het frontpaneel linksom.
2. Leg de kleurringen **(5)** van de geselecteerde kleur op de frontplaat **(1)** en plaats de melder daar bovenop. De frontplaat past maar op één manier.
3. Draai de kap rechtsom tot deze vastzit. De sensorvensters moeten vrij blijven.
4. Plaats de gewenste kleurring in de sierring **(6)**.

## De melder en sierring bevestigen

Zie het hoofdstuk Graphics.

Voor het plaatsen en verwijderen van de melders wordt de FAA-500-RTL melderplukker aanbevolen.

1. Druk de sierring op de sokkel **(7)**.
2. Verwijder de beschermende folie van de melderkop.  
Het systeem zal bij het opstarten eventuele op de melder achtergebleven beschermende folie herkennen. Het bericht O-storing zal dan verschijnen.
3. Plaats de melder en druk deze voorzichtig naar boven in de sokkel. Vergrendelen gebeurt met een klik en sluit-mechanisme.  
De geleidesleuven zorgen ervoor dat de melder alleen in de juiste stand in de sokkel kan worden geplaatst.  
Voor zeer hoge montagehoogten: de twee goed zichtbare contactvlakken **(8)** in de sokkel bevinden zich aan dezelfde kant als de enkele geleidesleuf **(9)**.

## De melder en de sierring verwijderen

1. Plaats de melder en druk deze voorzichtig naar boven in de sokkel. Ontgrendelen gebeurt met een klik en sluit-mechanisme.
2. Om de sierring te verwijderen, tilt u deze aan één kant voorzichtig op.

## Adresinstelling

Zie het hoofdstuk Graphics.

Zet de draaischakelaar op de vereiste positie met behulp van een schroevendraaier.

Adres (A)	Bedrijfmodus
0 0 0	Lus/steeklijn in LSN improved version-modus met automatische adressering
0 0 1 - 2 5 4	Lus/steeklijn/T-aftakkingen in LSN improved version-modus met handmatige adressering
CL 0 0	Lus/steeklijn in LSN classic-modus
2 5 5 - 2 9 9	Niet-toegestaan adresbereik (foutmelding op brandmeldcentrale)



## 2 Technische specificaties

Ingangsspanning	15 tot 33 VDC
Stroomverbruik	3,25 mA
Nevenindicatoruitgang	Open collector schakelt naar 0 V via 1,5 k $\Omega$ , max. 15 mA
Minimale installatiehoogte	Buiten handbereik Minimale installatiehoogte aanbevolen door BOSCH: 2,70 m
Maximale installatiehoogte	16 m (let op plaatselijke richtlijnen)
Minimumafstand tot lampen	50 cm
Toegestane bedrijfstemperatuur	FAP-O 520(-P): -20 °C tot +65 °C FAP-OC 520(-P): -10 °C tot +50 °C
Toegestane rel. vochtigheid	< 95% (niet-condenserend)
Toegestane lichtsnelheid	20 m/s
Beschermingsklasse conform IEC 60529	FAP-O 520(-P): IP 53 FAP-OC 520(-P): IP 33
Gewicht (excl./incl. verpakking)	FAP-O 520(-P): 170 g/360 g FAP-OC 520(-P): 180 g/370 g

# 1 Instalação

## Notas

- Abra cuidadosamente a embalagem de detectores com sensor químico.
- Não retire a película de protecção da cabeça do detector até a instalação estar completa. Tenha em atenção os seguintes capítulos sobre Informações sobre o produto (F.01U.025.877):
- Notas de planeamento
- Programação
- Manutenção e assistência, incl. Instruções de teste

## Inserir os anéis coloridos (variantes P)

Consulte o capítulo Graphics.

1. A chapa frontal do detetor **(1)** é fixa com um pequeno gancho de encaixe rápido **(2)** na ranhura lateral de três vias. Para retirá-la, insira a ferramenta de abertura fornecida **(3)** na ranhura **(4)** que se encontra acima do gancho de encaixe rápido, fixe-a com o polegar, rode a chapa frontal no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio e levante-a.
2. Coloque os anéis coloridos conforme a cor selecionada **(5)** na chapa frontal **(1)** e fixe o detetor. A chapa frontal tem apenas uma posição de encaixe.
3. Rode a tampa no sentido dos ponteiros do relógio para fixá-la na sua posição. Certifique-se de que as janelas dos sensores não estão obstruídas.
4. Insira o anel colorido selecionado no aro envolvente **(6)**.

## Instalação do detetor e do aro envolvente

Consulte o capítulo Graphics.

Recomenda-se a utilização do dispositivo de desmontagem FAA-500-RTL para retirar e inserir os detetores.

1. Encaixe o aro envolvente na base **(7)**.
2. Remova a película de protecção da cabeça do detetor.  
No arranque, o sistema identifica a existência de película de protecção que não tenha sido removida do detetor. Surgirá a mensagem de falha O.
3. Pressione suavemente o detetor uma vez para cima, no sentido da base. O sistema de pressão mantém o detetor fixo.  
Devido às ranhuras laterais, o detetor só pode ser colocado na base na posição correta. Para montagem em alturas elevadas: as duas placas de contacto claramente visíveis **(8)** encontram-se no mesmo lado que a ranhura lateral **(9)**.

## Desmontar o detetor e o aro envolvente

1. Pressione suavemente o detetor uma vez para cima, no sentido da base. O sistema de pressão liberta o detetor.
2. Levante o aro envolvente por uma extremidade para retirá-lo da base.

## Definição de endereço

Consulte o capítulo Graphics.

Coloque um interruptor rotativo na posição pretendida utilizando uma chave de fendas.

Endereço (A)	Modo de operação
0 0 0	Loop/ramal em modo LSN de versão melhorada com endereçamento automático
0 0 1 - 2 5 4	Loop/ramal/ramais em T em modo LSN de versão melhorada com endereçamento manual
CL 0 0	Loop/ramal em modo LSN clássico

Endereço (A)	Modo de operação
2 5 5 - 2 9 9	Intervalo de endereços não permitido (mensagem de erro no painel de incêndio)

## 2

### Dados técnicos

Tensão de entrada	15 a 33 V CC
Consumo de corrente	3,25 mA
Saída para indicador	Coletor aberto comuta a 0 V através de 1,5 k $\Omega$ , máx. 15 mA
Altura mínima de instalação	Fora do alcance do braço Altura mínima de instalação recomendada pela BOSCH: 2,70 m
Altura máxima de instalação	16 m (respeitar as diretivas locais)
Distância mín. em relação a fontes de luz	50 cm
Temperatura de funcionamento permitida	FAP-O 520(-P): -20 °C a +65 °C FAP-OC 520(-P): -10 °C a +50 °C
Humidade rel. permitida	<95 % (sem condensação)
Velocidade do ar permitida	20 m/s
Classe de proteção em conformidade com a norma IEC 60529	FAP-O 520(-P): IP 53 FAP-OC 520(-P): IP 33
Peso (sem/com embalagem)	FAP-O 520(-P): 170 g/360 g FAP-OC 520(-P): 180 g/370 g

# 1 Монтаж

## Примечания

- Осторожно вскройте упаковку с извещателями с сенсором С.
- Не снимайте защитную пленку с головки извещателя до завершения установки.

## Установка цветных колец (вариант Р)

См. раздел Graphics.

1. Передняя панель извещателя **(1)** фиксируется небольшой защелкой крепления **(2)** на трехсторонней направляющей. Для снятия панели вставьте прилагаемое устройство для открывания **(3)** в гнездо **(4)** над защелкой крепления, надавите большим пальцем, поверните переднюю панель против часовой стрелки и поднимите ее.
2. Поместите цветные кольца нужного цвета **(5)** на переднюю панель **(1)** и установите извещатель. Переднюю панель можно установить только в одно положение.
3. Поверните крышку по часовой стрелке, чтобы она надежно встала на место. Убедитесь, что стекла сенсора не закрыты.
4. Вставьте выбранное цветное кольцо в накладное кольцо **(6)**.

## Монтаж извещателя и накладного кольца

См. раздел Graphics.

Рекомендуется использовать съемник FAA-500-RTL для снятия и установки извещателей.

1. Вставьте накладное кольцо в основание **(7)**.
2. Снимите защитную пленку с головки извещателя.  
При запуске система распознает защитную пленку, не снятую с извещателя по ошибке. Отобразится сообщение о неисправности О.
3. Аккуратно надавите на извещатель, чтобы вставить его в основание. Система двойного нажатия удерживает извещатель.  
Направляющие позволяют разместить извещатель в основании только в текущем положении.  
При установке на большой высоте две хорошо заметные контактные пластины **(8)** в основании располагаются на той же стороне, что и одна направляющая **(9)**.

## Демонтаж извещателя и накладного кольца

1. Аккуратно надавите на извещатель, чтобы вставить его в основание. Система двойного нажатия освободит извещатель.
2. Поднимите накладное кольцо за край, чтобы вынуть его из основания.

## Настройка адреса

См. раздел Graphics.

Установите поворотный переключатель в нужное положение при помощи отвертки с цилиндрической скругленной головкой и прямым шлицем.

Адрес (А)	Режим работы
0 0 0	Кольцевой/радиальный шлейф в режиме LSN improved с автоматической адресацией
0 0 1 - 2 5 4	Кольцевой/радиальный шлейф/шлейф с ответвлениями в режиме LSN improved с ручной адресацией
CL 0 0	Кольцевой/радиальный шлейф в режиме LSN classic
2 5 5 - 2 9 9	Недопустимый диапазон адресов (сообщение об ошибке на пожарной панели)

## 2

**Технические характеристики**

Напряжение на входе	От 15 до 33 В пост. тока
Потребление тока	3,25 мА
Выход индикатора	Открытый коллектор соединяет 0 В через 1,5 кОм, макс. 15 мА
Минимальная высота установки	Так, чтобы было не достать рукой Минимальная высота установки, рекомендуемая компанией BOSCH: 2,70 м
Максимальная высота установки	16 м (соблюдайте региональные требования)
Минимальное расстояние до светильников	50 см
Допустимая рабочая температура	FAP-O 520(-P): от -20 °C до +65 °C FAP-OC 520(-P): от -10 °C до +50 °C
Относительная влажность	<95 % (без конденсации)
Допустимая скорость воздуха	20 м/с
Класс защиты по IEC 60529	FAP-O 520(-P): IP 53 FAP-OC 520(-P): IP 33
Вес (без упаковки/с упаковкой)	FAP-O 520(-P): 170 г/360 г FAP-OC 520(-P): 180 г/370 г

# 1 Montaj

## Notlar

- C sensörlü dedektörlerin ambalajını dikkatlice keserek açın.
- Montaj tamamlanana kadar dedektör başlığındaki koruyucu filmi çıkarmayın.

Ürün Bilgileri (F.01U.025.877) dökümanı içinde aşağıdaki bölümlere bakın:

- Planlama Notları
- Programlama
- Bakım ve Servis ile Test Talimatları

## Renkli halkaların takılması (P Modelleri)

Graphics bölümüne bakın.

1. Dedektörün ön plakası **(1)** küçük bir mandallı çengelle **(2)** üçlü kılavuza sabitlenir. Çıkarmak için, birlikte verilen açma aracını **(3)** mandallı çengelin üzerindeki yuvaya **(4)** takın, baş parmağınızla sabitleyin, ön plakayı saatin ters yönünde çevirin ve kaldırın.
2. Seçilen renkten renkli halkaları **(5)** ön plakaya **(1)** yerleştirin ve dedektörün üzerine koyun. Ön plaka tek bir konumda olabilir.
3. Kapağı saat yönünde çevirerek yerine sabitleyin. Sensör penceresinin serbest olduğundan emin olun.
4. Seçilen renkli halkayı renk halkasına **(6)** takın.

## Dedektör ve renk halkasının montajı

Graphics bölümüne bakın.

Dedektörlerin sökülmesi ve takılması için FAA-500-RTL değiştirme cihazının kullanılması tavsiye edilir.

1. Renk halkasını taban **(7)** üzerinde yerine takın.
2. Koruyucu filmi dedektör kafasından çıkarın. Başlangıçta, yanlışlıkla dedektörün üzerinde bırakılan koruyucu bir film sistem tarafından tanınır. O-arıza mesajı görüntülenir.
3. Dedektörü bir kez, tabana doğru hafifçe bastırın. Bastır/bastır sistemin dedektörü tutar. Dedektör, kılavuzlar nedeniyle tabana yalnızca doğru konumda yerleştirilebilir. Yüksek montaj konumlarında: Tabandaki açıkça görünen iki kontak plakası **(8)** tekli kılavuzla **(9)** aynı taraftadır.

## Dedektör ve renk halkasının sökülmesi

1. Dedektörü bir kez, tabana doğru hafifçe bastırın. Bastır/bastır sistemi dedektörü bırakır.
2. Tabandan çıkarmak için renk halkasını kenarından kaldırın.

## Adres ayarı

Graphics bölümüne bakın.

Standart bir düz tornavida kullanarak istenen konuma döner anahtar takın.

Adres (A)	Çalışma modu
0 0 0	Otomatik adreslemeli LSN gelişmiş model modunda loop/stub
0 0 1 - 2 5 4	Manuel adreslemeli LSN gelişmiş model modunda loop/stub/T dallandırmalar
CL 0 0	Klasik LSN modunda loop/stub
2 5 5 - 2 9 9	İzin verilmeyen adres aralığı (FACP'de hata mesajı)

# 2 Teknik Özellikler

Giriş gerilimi	15-33 V DC
----------------	------------

Akım tüketimi	3,25 mA
Gösterge çıkışı	Açık kolektör 1,5 k $\Omega$ , maks. 15 mA üzerinden 0 V'a bağlanır
Minimum montaj yüksekliği	Kol mesafesi dışında BOSCH tarafından önerilen minimum kurulum yüksekliği: 2,70 m
Maksimum montaj yüksekliği	16 m (yerel yönergelere uyun)
Lambalara olan minimum mesafe	50 cm
İzin verilen çalışma sıcaklığı	FAP-O 520(-P): -20°C - +65°C FAP-OC 520(-P): -10 °C - +50 °C
İzin verilen bağıl nem	<%95 (yoğuşmasız)
İzin verilen hava hızı	20 m/sn.
IEC 60529 uyarınca koruma sınıfı	FAP-O 520(-P): IP 53 FAP-OC 520(-P): IP 33
Ağırlık (ambalajsız/ambalajlı)	FAP-O 520(-P): 170 g/360 g FAP-OC 520(-P): 180 g/370 g



**Bosch Sicherheitssysteme GmbH**

Robert-Bosch-Ring 5

85630 Grasbrunn

Germany

**[www.boschsecurity.com](http://www.boschsecurity.com)**

© Bosch Sicherheitssysteme GmbH, 2020